

Hot News D62

December / Décembre 2017-2018



Edith Bouché
Gouverneur D62



Dr Kapila Gupta
IIW President

!!!! MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR !!!!



!!!! MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR !!!!

Beste IW Vriendinnen,

*De bomen staan kaal, de sint is langs geweest, koning winter is al in het land, ...
Het jaar loopt weer stilaan teneinde ...*

*Als gouverneur van district 62 was het voor mij al een heel gevuld en boeiend IW jaar.
Vooraleer de drukte van de feestdagen in te duiken ,wil ik eventjes stilstaan om jullie allen
een warm en gezellig kerstfeest toe te wensen.*

*Ik wens jullie en jullie familie een sprankelend 2018 toe !
Met voorop een goede gezondheid, tal van leuke koestermomenten met al wie je lief is en heel
veel hechte vriendschap in onze IW familie.*

Prettige feestdagen !

Van harte

Chères Amies IW,

*Les arbres ont perdu leurs feuilles, Saint Nicolas est déjà passé, l'hiver est dans le pays ...
L'année se termine petit à petit ...*

*En tant que gouverneur du district 62 cela a été pour moi une année IW très chargée , mais
surtout enrichissante.*

*Avant de plonger dans le rush des fêtes de fin d'année, je veux m'arrêter un moment pour
vous souhaiter une joyeuse et chaleureuse fête de Noël.*

*Je vous souhaite , ainsi qu'à votre famille , une splendide année 2018 !
Avec avant tout une bonne santé, de multiples moments à chérir avec tous ceux qui vous sont
chers et beaucoup d'amitié dans notre famille IW !*

Bonnes fêtes !

Cordialement

*Edith Bouché
Gouverneur D62
2017-2018*

De Gouverneur van District 62 – Mw. Edith Bouché

de Voorzitter en de Leden van

INNER WHEEL MEETJESLAND

nodigen U uit op de

VRIENDSCHAPSDAG

Zaterdag, 24 maart 2018 te Brugge

Le Gouverneur du District 62 - Mme. Edith Bouché

la Présidente et les Membres de

INNER WHEEL MEETJESLAND

ont le plaisir de vous inviter à la

JOURNEE de l'AMITIE

Samedi, le 24 Mars 2018 à Brugge

ONTMOETINGSPLAATS – LIEU DE RENCONTRE



DE BRUGSE HALLEN in het BELFORT van BRUGGE

Datum ZONE-vergaderingen
Dates des réunions des Zones

District 62
2017-2018

Zone 1 : IW Charleroi – le-Tilleul - Mardi 8 mai 2018

Zone 2 : IW Peruwelz-Pays des Vernes – Lundi 16 avril 2018

Zone 3 : IW Wetteren – Dinsdag 8 mei 2018

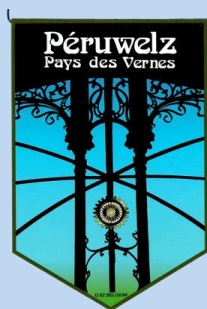
Zone 4 : IW Brugge-West – Dinsdag 20 maart 2018

Zone 5 : IW Mandel-Leie – Dinsdag 8 mei 2018

20/03



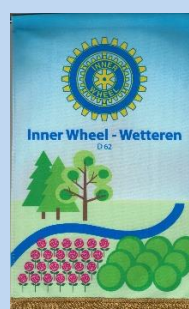
16/04



08/05



08/05



08/05



Enkele data om te onthouden :

Quelques dates à retenir :

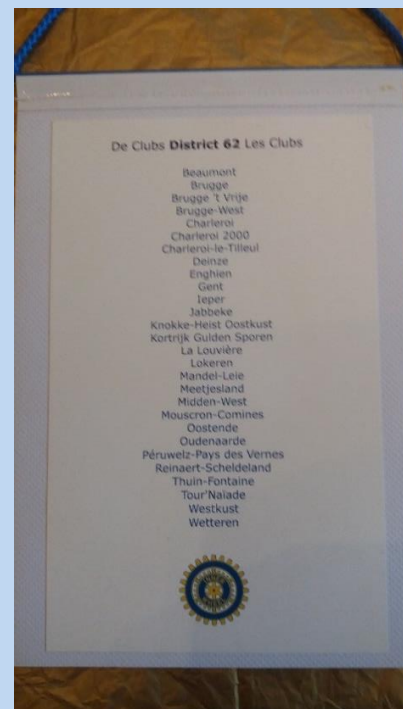
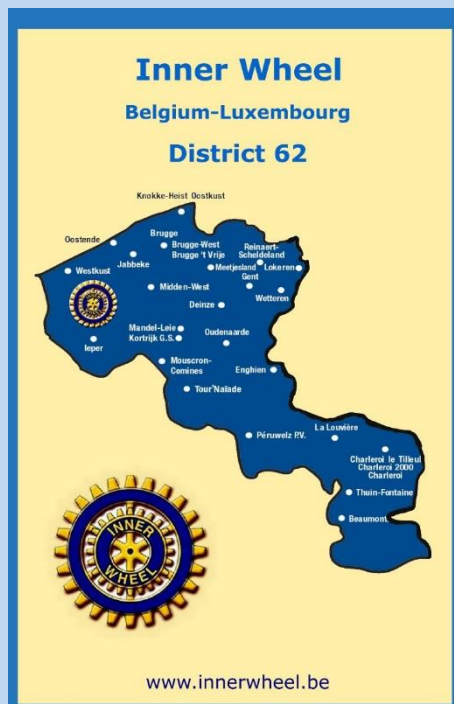
- 11 januari 2018 : stichtings vergadering van de nieuwe club van Bas-Warneton.
- 11 janvier 2018 : réunion constitutive du nouveau club de Bas-Warneton.
- Charter van Lille Métropole Europea ; Remise de Charte de Lille Métropole Europea : 18/02/2018.
- Charter van Eupen Ostbelgien; Remise de Charte de Eupen Ostbelgien : 17/03/2018.

Ons District D62 heeft zijn eigen fanion !

Notre District D62 a son propre fanion!

De voorzijde bevat de kaart met alle clubs, langs de achterkant worden alle namen van de clubs opgelijst.

Le front contient la carte avec tous les clubs, à l'arrière tous les noms des clubs sont répertoriés.



Onze gouverneur neemt alvast enkele D62 fanions mee naar Melbourne.

Notre gouverneur Edith emmène quelques exemplaires de notre fanion D62 à Melbourne.

Districtsvergadering D62 : 16 november 2017

Overzicht van de rondetafelgesprekken:

1. Zone Activiteit:

Wat betekent het voor jou? Heeft het nog steeds een betekenis?

Voor bijna 100% van de aanwezige leden, heeft de Zonevergadering nog zin, is positief en belangrijk om andere clubs te leren kennen.

De prijs moet toegankelijk blijven. Bij voorkeur 's avonds, met een maaltijd en een aantrekkelijke activiteit. Misschien met een nieuwe benaming : « Burendag ».

Deze vergadering kan als statutaire vergadering van de clubs gelden om de agenda's van de clubs niet te verzwaren. Heel snel op de site plaatsen om te voorkomen dat verschillende activiteiten op dezelfde dag worden ingepland.

Geniet voorkeur boven nationale en vriendschapsdag waarvan de leden de noodzaak niet zien.

2. Sociale media binnen IW :

Sommige clubs maken hun eigen Facebook-pagina naast de Web-site. Moeten we deze formule generaliseren en een speciale training organiseren ?

Groot wantrouwen tegenover Facebook.

Voorzichtigheid is vereist met duidelijke instructies. We moeten de keuze aan clubs overlaten en een manager benoemen (misschien niet de webmaster).

Training is nodig (mogelijk per zone).

De WEB-site is belangrijker maar moet worden gemoderniseerd en dynamischer worden gemaakt.

Maar na discussie gaan de leden akkoord met het feit dat Facebook een opening is voor IW bij evenementen, ... nuttig om IW te promoten, nieuwe leden aan te trekken, enz.

Misschien de werkwijze van een club « New Generation » bekijken.

3. Districtsvergaderingen : Wanneer ? Hoe ? Maaltijden? Sanwiches ? Andere formules ?

De huidige formule behouden, dat wil zeggen een donderdag met een maaltijd aan tafel (misschien lichter : gerecht en dessert).

Het aperitief is te lang.

De speeches verkorten en niet in de twee talen herhalen (alles staat in de brochure). Kortere verslagen.

Let op de prijs, omdat de kosten van terugbetaling niet dezelfde zijn van de ene club naar de andere.

Voorstel: dezelfde reiskosten voor alle clubs, over te dragen aan de aanwezige clubs die beslissen wat ze doen met de som (sociaal fonds bijvoorbeeld). Ofwel geen verplaatsingskosten terug te betalen en aan het einde van het jaar, bij de Bestuuroverdracht, het bedrag aan een vereniging te verdelen.

Tijdens ronde tafels misschien de clubs van dezelfde zone samen te plaatsen om hun evenementen te kunnen coördineren.

Afwisselen : Ronde Tafels – interessante spreker.

De Districtsvergaderingen moeten een ontmoetingsplaats zijn waar over de Fundraisings van de clubs kan worden gecommuniceerd (op een blad bijvoorbeeld).

Réunion du District D62 : 16 novembre 2017

Résumé des Tables rondes :

1. Activité de Zone :

Que signifie-t-elle pour vous ? A-t-elle encore un sens ?

Pour pratiquement 100% des membres présents, la réunion de Zone doit être maintenue. Elle permet les contacts très enrichissants avec les clubs voisins, encourage les échanges et permet de voir comment fonctionnent les autres clubs. Le prix doit rester accessible. De préférence le soir, avec un repas et une activité attrayante. Peut-être la renommer « Journée des Voisins ».

Cette réunion pourrait compter comme Réunion Statutaire des clubs pour ne pas alourdir les agendas des clubs. A mettre très vite sur le site pour éviter les doublons. La Réunion de Zone a la préférence par rapport à la Journée de l'Amitié et à la Réunion Nationale dont les membres ne voient pas l'utilité.

2. Réseaux sociaux Inner Wheel :

Certains clubs créent leur propre page Facebook en complément du site WEB. Faut-il généraliser cette formule et organiser une formation spéciale ?

Grande méfiance quasi générale vis-à-vis de Facebook.
Prudence requise avec des consignes claires. Il faut laisser le choix aux clubs et nommer une responsable (pas forcément la Webmaster).
Une formation est nécessaire (éventuellement par zone).
Le site WEB doit prévaloir mais il faut le moderniser et le rendre plus dynamique.
Mais après discussion, les membres reconnaissent que Facebook est une ouverture de l'IW lors d'événements, utile pour promouvoir IW, attirer de nouveaux membres, ...
Peut-être voir avec un club « New Generation » leur méthode.

3. Réunions du District : Quand ? Comment ? Quelle formule : Repas, sandwiches ? Autres ?

Garder la formule actuelle, c-à-d un jeudi avec un repas à table (peut-être plus light : plat et dessert).

L'apéritif est trop long.

Raccourcir les speeches et ne pas répéter dans les 2 langues (tout est dans la brochure). Faire un rapport plus succinct.

Attention au prix, car les frais de remboursement ne sont pas les mêmes d'un club à l'autre.

Proposition : Frais de déplacement pareils pour tous les clubs, à virer aux clubs présents qui décident de ce qu'ils font de la somme (caisse sociale par exemple). Ou ne rien rembourser et à la fin de l'année, lors de la Passation des Gouverneurs, distribuer la somme à une Association.

Lors des Tables Rondes, mettre peut-être les clubs d'une même zone ensemble pour pouvoir coordonner leurs événements.

Alterner Tables Rondes et Conférencier intéressant.

Doivent être un lieu de rencontre où on pourrait communiquer, sur une feuille par exemple, les fundraisings des clubs.

Het Study Team heeft ondertussen een boekenlegger ontworpen

Het is de bedoeling om deze uit te delen aan personen die geïnteresseerd zijn in IW, en hen op deze manier te informeren over het doel van onze organisatie.



Het is een vorm van publiciteit, een visitekaartje dat kan worden gebruikt als boekenlegger, of als paperclip om enkele pagina's samen te bewaren.

Het Study team heeft getracht om in enkele krachtige lijnen de doelen van onze organisatie uiteen te zetten, zowel in het Frans, als het Nederlands en het Engels, de officiële taal van Inner Wheel.

Elke club heeft een voorbeeld ontvangen op de districtsvergadering van 16/11

Le Study Team a créé un signet magnétique.

L'objectif est de le distribuer aux personnes manifestant de l'intérêt pour l'IW, et de leur donner ainsi une information sur les buts de notre organisation.

C'est une forme de publicité, une carte de visite que l'on peut employer pour marquer la page d'un livre ou d'un document, maintenir quelques feuilles ensemble, etc...

Nous avons essayé, en quelques lignes, de mettre les buts de notre association les plus importants en Français, en Néerlandais et naturellement aussi en Anglais, la langue officielle de l'Inner Wheel.

Chaque club a reçu un exemple au réunion de district du 16/11

In ons eigen district zijn er nog creatieve dames.

Ter bevordering van onze Inner Wheel naambekendheid werd er een drieluik, in het formaat van een visitekaartje ontworpen.

Hieronder vinden jullie een voorbeeld van het ontwerp. Na goedkeuring zal dit drieluik ook op de website terug te vinden zijn.

Dans notre propre district, il y a encore des femmes créatives.

Pour promouvoir notre reconnaissance du nom Inner Wheel, un triptyque a été conçu sous la forme d'une carte de visite.

Ci-dessous vous trouverez un exemple de la conception. Après approbation, ce triptyque sera également disponible sur le site.

Wat is Inner Wheel ?

Inner Wheel is één van de grootste vrouwelijke service-clubs in de wereld.
Onze organisatie telt meer dan 100.000 leden uit 3960 clubs in een 100-tal landen verspreid over de hele wereld!

Doelstellingen van «Inner Wheel»

- Het bevorderen van oprechte vriendschap
- Het aanmoedigen van persoonlijk dienstbetoon
- Het bevorderen van de internationale verstandhouding

Vertegenwoordiging van Inner Wheel bij de UNO :
in Genève, in New York en in Wenen. Iedere vertegenwoordiger zetelt in een andere commissie. De commissies hebben betrekking op Familierecht, het Statuut van de Vrouw, Kinderrechten, Mensenrechten, het lot van de bejaarden in de wereld en Drugs.
De UNO is een politieke organisatie, daarom hebben de NGO's, waaronder Inner Wheel, een rol als Waarnemer en het statuut van Raadgever.

Qu'est-ce que Inner Wheel ?

Inner Wheel est l'un des plus grands service-clubs féminin au monde.
Notre organisation compte plus de 100 000 membres issus de 3960 clubs dans 100 pays répartis dans le monde entier !

But de l'«Inner Wheel»

- Promouvoir l'amitié sincère
- Stimuler l'entente internationale
- Encourager l'acte de service personnel

Inner Wheel est représenté à l'ONU :
A Genève, à New York et à Vienne. Chaque représentante siège dans une commission différente, relative aux Droits de la Famille, au Statut de la Femme, aux Droits de l'Enfance, aux Droits de l'Homme, au Sort des Personnes Agées dans le Monde et aux Drogues. L'ONU est une organisation politique et pour cette raison, les ONG, dont l'Inner Wheel, ont un rôle d'observateurs et un statut de consultants.

Wat is Inner Wheel ?

Inner Wheel Belgium - Luxembourg District 62

Contact _____

Club _____

<http://www.innerwheel.be/district/district-62>

Inner Wheel

Vrouwen in actie, die samenwerken om het verschil te maken en levens te verbeteren

<http://www.internationalinnerwheel.org/>

Qu'est-ce que Inner Wheel ?

Inner Wheel Belgium - Luxembourg District 62

Contact _____

Club _____

<http://www.innerwheel.be/district/district-62>

Inner Wheel

Des femmes en action, qui travaillent ensemble pour faire la différence et améliorer les vies

<http://www.internationalinnerwheel.org/>



Uit ons district mochten we 3 inzendingen ontvangen voor de dichtwedstrijd voor Melbourne. Proficiat aan de creatieve dames !

De notre district, nous avons reçu 3 entrées pour la compétition de poèmes pour Melbourne. Félicitations aux femmes créatives!

Onze gouverneur Edith feliciteert hen van harte voor hun pareltjes! Dit is haar mail aan de deelnemers:

*Beste Inner Wheel vriendinnen,
Beste Monique, An en Christine,*

Van harte proficiat met jullie schitterende inzending voor de convention competition !

Bambi de Ceuninck, National Representative and President of Council heeft in totaal 6 inzendingen gekregen, waarvan 3 , stuk voor stuk, echte pareltjes uit ons district ! Het is een ware ontdekking dat er zoveel verborgen schrijverstalent aanwezig is in district 62 !

Ik wens elk van jullie toe dat jou poëziestukje uitgekozen wordt om IW Belgium-Luxembourg te vertegenwoordigen ...

*Helaas, er mag uiteindelijk maar eentje doorgestuurd worden naar Engeland. Veel succes !
Maar weet , dat jullie voor mij als fiere gouverneur alle drie even goed winnaar zijn !*

Nogmaals proficiat !

Notre gouverneur Edith les félicite avec leurs poèmes! Voici son mail aux participants::

*Chères Amies IW
Chères Monique, An et Christine,*

Toutes mes félicitations pour votre splendide envoi pour la convention competition !

Bambi de Ceuninck, National Representative and President of Council a reçu 6 envois dont 3, pièce par pièce, de véritables bijoux de notre district ! C'est une vraie découverte de constater qu'il y a autant de talent d'écrivain caché dans le district 62 !

Je souhaite à chacune de vous que votre poème serait élue pour représenter IW Belgium-Luxembourg.

*Hélas, en fin de compte, il n'y a qu'un qui peut être envoyé à l'Angleterre. Bonne chance !
Mais sachez, que pour moi , en tant que fier gouverneur, vous êtes toutes les trois des gagnantes !*

De nouveau mes félicitations !

a lasting legacy

Friendship
is a warm blanket around our shoulders,
is a supportive gesture
towards the less fortunate.

Friendship
is to inspire others with your example.
Your legacy
to the club and to society
can only amplify that way.

Friendship
Is a fountain of joy,
is an inspiring footprint
on the future of your club.
A golden memory for Inner Wheel.

Christine Cool
Inner Wheel Jabbeke, D62
Belgium



A quiet lady sits in the temple
She looks so sweet and gentle
All her savings she puts them in the basket
Without a thought of pity nor regret

Her thoughts are with the neglected
With whom she feels connected
She knows her saving is of small quantity
But her act is of priceless quality

This is what that lady tries
To leave a trace beyond the human eyes
All what she has she gives it to the poor
For her there is nothing left anymore

This is what she really is
A solid link in a chain of peace
By letting speak her loving heart
A secret process will soon start

It will follow a flowing stream
Much further than it will seem
It will create a world of love
With high in the sky a golden dove

Leave a lasting legacy
based on Marcus 12,38-44

Let us do this all together
And make the world feel better
Just do what's on your mind
Let it be a gesture mild and kind

Because we're all connected to each other
If we speak in terms of sister and brother
Spirit to spirit, face to face
In terms of time and space

Don't feel a queen nor a hero
We know we all have to go
There's no medal to be won
Instead there's happiness to become

So dare to live
Do not be afraid to give
Do not search it far away
All you need is amongst us every day

This is how our legacy is staying strong
By making things right what was going wrong
This is how we all can feel
The strength in solidarity of Inner Wheel.

An Vermeulen 2017
Inner Wheel Meetjesland
District 62 Belgium



LEAVE A LASTING LEGACY

a beach, a sea
threatening clouds, diving in swirling, foaming waves
sand grains disappear,
drying, diving back on

large footsteps next to small
prints of stories
encouraging, comforting, heartening
values of life

footsteps in the sand
people disappear: parties, events, meetings ...
rest, sleep

waves take the traces away
tracks erase, memories remain
engraved in the heart
a lasting legacy

"Highlighted by our Inner Wheel Thoughts"
respect, solidarity
tolerance, forgiveness
friendship
in short
a legacy into eternity
By

INNER WHEEL INTERNATIONAL



Inner Wheel Club Deinze
Monique Mortier-Carton
Belgium-Luxembourg

Happy New Year!

